

# ARDESTO

## ПЛОЙКА-ВИПРЯМЛЯЧ

### Інструкція з експлуатації

## ПЛОЙКА-ВЫПРЯМИТЕЛЬ

### Інструкція по експлуатации

## HAIR STRAIGHTENER

### User's Manual



Інструкції з використання

Важливо! Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: 110–240 В ~ 50-60 Гц 50 Вт КЛАС II**

Инструкции по использованию

Важно! Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: 110–240 В ~ 50-60 Гц 50 Вт КЛАСС II**

Instructions for use

Important: Please read before use and retain for future reference

**SPECIFICATION: 110 - 240V ~ 50-60Hz 50W CLASS II**

## HS-615D

## ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Дотримуйтеся перерахованих нижче заходів безпеки, щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, травмування або пожежі. Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого використання.

1. Не використовуйте пристрій, якщо пошкоджено кабель живлення або штепсельну вилку. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
2. Якщо пристрій несподівано припинив роботу або виникла несправність, вимкніть його, відключіть від електромережі та негайно припиніть користуватися ним. Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики та ремонту пристрою.
3. Тримайте пристрій і кабель живлення подалі від джерел тепла, гострих або будь-яких інших предметів, що можуть спричинити пошкодження.
4. Перед підключенням до електромережі переконайтеся, що пристрій вимкнено.
5. Пристрій **ДУЖЕ НАГРІВАЄТЬСЯ** під час використання. Будьте обережні та уникайте контакту шкіри з гарячою поверхнею нагрівальної пластини під час використання пристрою.
6. Не торкайтеся цієї частини пристрою, коли він увімкнений або одразу після його вимкнення. **ДАЙТЕ ЙОМУ ОХОЛОНУТИ ПРОТЯГОМ 30 ХВИЛИН, ПЕРШ НІЖ ПОКЛАСТИ ЙОГО В СПЕЦІАЛЬНО ВІДВЕДЕНЕ ДЛЯ ЙОГО ЗБЕРІГАННЯ МІСЦЕ.**
7. Електричні пристрої необхідно зберігати в безпечному місці, недоступному для дітей.
8. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.
9. Необхідний пильний нагляд, якщо пристрій використовується поряд із дітьми.
10. Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють мож-

ливі небезпеки.

11. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не допускайте контакту пристрою, кабелю живлення або штепсельної вилки з водою або будь-якою іншою рідиною.
12. Не торкайтеся пристрою, якщо він впав у воду. негайно вимкніть живлення та відключіть пристрій від електромережі. Зверніться в авторизований сервісний центр або до кваліфікованого спеціаліста для діагностики та ремонту пристрою.
13. Тримайте пристрій подалі від поверхонь, нестійких до впливу тепла, і ніколи не накривайте пристрій (наприклад, одягом або рушниками), коли він гарячий.
14. Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж використовувати пристрій або торкатися штепсельної вилки та розетки.
15. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИСТРІЙ ПОБЛИЗУ ВАННИ, ДУШУ, БАСЕЙНУ АБО ІНШИХ ДЖЕРЕЛ ВОДИ.**



16. Не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до електромережі. Перш ніж відключити пристрій від електромережі, переконайтесь, що всі елементи керування перебувають у положенні «ВИМК.», а потім вийміть штепсельну вилку з розетки.
17. Не обмотуйте кабель живлення навколо пристрою. Не підвішуйте пристрій за кабель живлення.
18. Регулярно перевіряйте кабель живлення на зношення та наявність пошкодження.

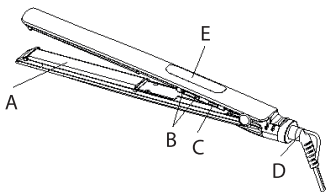
## КОМПЛЕКТАЦІЯ

Плойка-випрямляч - 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) - 1 шт.

## БУДОВА ПРИСТРОЮ

- A. Пластина з керамічним покриттям
- B. Кнопки регулювання температури
- C. Кнопка «Увімк./Вимк.»
- D. Поворотний кабель
- E. Дисплей



## ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Для досягнення найкращих результатів вимийте, розчешіть і злегка висушіть волосся, перш ніж використовувати випрямляч.

1. Розмотайте кабель живлення.
2. Підключіть випрямляч до електричної розетки, а потім натисніть і утримуйте кнопку «Увімк./Вимк.», доки не засвітиться дисплей.
3. Виберіть бажану температуру за допомогою кнопок «+/-».
4. Натискайте кнопки «+/-», щоб швидко встановити температуру.
5. Зачекайте 1-2 хвилини, щоб пристрій прогрівся до робочої температури.
6. Розділіть волосся на верхній і нижній яруси. Починайте випрямляти волосся з нижнього ярусу.
7. Візьміть невелике пасмо волосся, помістіть його між пластинами випрямляча й стисніть щипці пристрою.
8. Потім плавним рухом переміщайте випрямляч вздовж пасма від коренів до кінчиків волосся. Не затримуйте випрямляч довго на одному місці, оскільки це може пошкодити волосся.
9. Повторіть те ж саме зі всіма пасмами волосся.
10. Завершивши укладку, натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб вимкнути пристрій, відключіть пристрій від електромережі та дайте йому повністю охолонути.

## АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

Пристрій має функцію автоматичного вимкнення. Якщо пристрій не використовується більше 60 хвилин, він автоматично вимикається. Якщо ви хочете продовжити використання пристрою, просто натисніть кнопку «Увімк./Вимк.», щоб знову ввімкнути пристрій.

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Відключіть пристрій від електромережі та дайте йому повністю охолонути перед чищенням.
2. Використовуйте вологу тканину для чищення пластин і корпусу.
3. Не використовуйте агресивні мийні засоби, абразивні матеріали, розчинники та засоби для чищення.
4. Не занурюйте пристрій у воду.
5. Ретельно висушіть пристрій перед використанням.
6. Не замінюйте кабель живлення пристрою самостійно – зверніться в авторизований сервісний центр або до кваліфікованого спеціаліста.

## УТИЛІЗАЦІЯ



Це маркування вказує на те, що цей виріб не можна утилізувати з іншими побутовими відходами. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людей у результаті неконтрольованої утилізації відходів, утилізуйте їх правильно. Зверніться в спеціальний пункт збору електричного обладнання або в магазин, де було придбано пристрій, для екологічно безпечної утилізації.

**Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв, які не впливають на експлуатаційні показники якості, без попереднього повідомлення.**

## ДАТА ВИРОБНИЦТВА ПРИЛАДУ

Дата виробництва зазначена на самому приладі (в серійному номері) після «S/N», у форматі: MMPPPPXXXXXXXXXX, де MM – місяць виробництва, PPPP – рік виробництва.

## ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Соблюдайте перечисленные ниже меры безопасности, чтобы уменьшить риск поражения электрическим током, травм или пожара. Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите эту инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.

1. Не используйте устройство, если повреждены кабель питания или штепсельная вилка. В случае повреждения шнура питания его замену, во избежание опасности, должен проводить производитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.
2. Если устройство внезапно прекратило работу или возникла неисправность, выключите его, отключите от электросети и немедленно прекратите пользоваться им. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта устройства.
3. Держите устройство и кабель питания вдали от источников тепла, острых или любых других предметов, которые могут привести к повреждениям.
4. Перед подключением к электросети убедитесь, что устройство выключено.
5. Устройство **ОЧЕНЬ НАГРЕВАЕТСЯ** во время использования. Будьте осторожны и избегайте контакта кожи с горячей поверхностью нагревательной пластины при использовании устройства.
6. Не прикасайтесь к этой части устройства, когда оно включено или сразу после его выключения. **ДАЙТЕ ЕМУ ОСТЫТЬ В ТЕЧЕНИЕ 30 МИНУТ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛОЖИТЬ ЕГО В СПЕЦИАЛЬНО ОТВЕДЕННОЕ ДЛЯ ЕГО ХРАНЕНИЯ МЕСТО.**
7. Электрические устройства необходимо хранить в безопасном месте, недоступном для детей.
8. Дети не должны играть с прибором. Очистку и обслуживание потребителем не должны осуществлять дети без присмотра.
9. Необходим тщательный присмотр, если устройство используется рядом с детьми.
10. Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими и сенсорными или умственными возможностями или с недостаточностью опыта и знаний, если они находятся под постоянным наблюдением или их проин-

структурировали по безопасному использованию прибора и они понимают возможные опасности.

11. Во избежание поражения электрическим током не допускайте контакта устройства, кабеля питания или штепсельной вилки с водой или любой другой жидкостью.
12. Не прикасайтесь к устройству, если оно упало в воду. Немедленно выключите питание и отключите устройство от электросети. Обратитесь в авторизованный сервисный центр или к квалифицированному специалисту для диагностики и ремонта устройства.
13. Держите устройство подальше от поверхностей, неустойчивых к воздействию тепла, и никогда не накрывайте устройство (например, одеждой или полотенцами), когда оно горячее.
14. Убедитесь, что ваши руки сухие, прежде чем использовать устройство или прикасаться к штепсельной вилке и розетке.
15. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО ВБЛИЗИ ВАННЫ, ДУША, БАССЕЙНА ИЛИ ДРУГИХ ИСТОЧНИКОВ ВОДЫ.**



16. Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к электросети. Прежде чем отключить устройство от электросети, убедитесь, что все элементы управления находятся в положении «ВЫКЛ.», а затем выньте штепсельную вилку из розетки.
17. Не обматывайте кабель питания вокруг устройства. Не подвешивайте устройство за кабель питания.
18. Регулярно проверяйте кабель питания на износ и наличие повреждений.

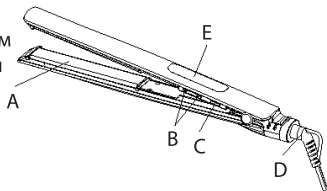
## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Плойка-выпрямитель - 1 шт.

Инструкция по эксплуатации (содержит гарантийный талон) - 1 шт.

## СХЕМА УСТРОЙСТВА

- A. Пластина с керамическим покрытием
- B. Кнопки регулирования температуры
- C. Кнопка «Вкл./Выкл.»
- D. Поворотный кабель
- E. Дисплей



## ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для достижения наилучших результатов вымойте, расчешите и слегка высушите волосы, прежде чем использовать выпрямитель.

1. Размотайте кабель питания.
2. Подключите выпрямитель к электрической розетке, а затем нажмите и удерживайте кнопку «Вкл./Выкл.», пока не засветится дисплей.
3. Выберите желаемую температуру с помощью кнопок «+/-».
4. Нажимайте кнопки «+/-», чтобы быстро установить температуру.
5. Подождите 1-2 минуты, чтобы устройство прогрелось до рабочей температуры.
6. Разделите волосы на верхний и нижний ярусы. Начинайте выпрямлять волосы с нижнего яруса.
7. Возьмите небольшую прядь волос, поместите ее между пластинами выпрямителя и сожмите щипцы устройства.
8. Затем плавным движением перемещайте выпрямитель вдоль пряди от корней до кончиков волос. Не задерживайте выпрямитель долго на одном месте, так как это может повредить волосы.
9. Повторите то же самое со всеми прядями волос.
10. Завершив укладку, нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы выключить устройство, отключите устройство от электросети и дайте ему полностью остыть.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Устройство имеет функцию автоматического выключения. Если устройство не используется больше 60 минут, оно автоматически выключается. Если вы хотите продолжить использование устройства, просто нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы снова включить устройство.



## ЧИСТКА И УХОД

1. Отключите устройство от электросети и дайте ему полностью остыть перед чисткой.
2. Используйте влажную ткань для чистки пластин и корпуса.
3. Не используйте агрессивные моющие средства, абразивные материалы, растворители и чистящие средства.
4. Не погружайте устройство в воду.
5. Тщательно высушите устройство перед использованием.
6. Не заменяйте кабель питания устройства самостоятельно - обратитесь в авторизованный сервисный центр или к квалифицированному специалисту.

## УТИЛИЗАЦИЯ



Эта маркировка означает, что это изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Во избежание нанесения вреда окружающей среде или здоровью людей в результате неконтролируемой утилизации отходов, утилизируйте их правильно. Обратитесь в специальный пункт сбора электрического оборудования или в магазин, где было приобретено устройство, для экологически безопасной утилизации.

**Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств, не влияющие на эксплуатационные показатели качества, без предварительного уведомления.**

## ДАТА ПРОИЗВОДСТВА ПРИБОРА

Дата производства указана на самом приборе (в серийном номере) после «S/N», в формате: ММГГГГХХХХХХХХХ, где ММ - месяц производства, ГГГГ - год производства.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

The following safety precautions should always be followed, to reduce the risk of electric shock, personal injury or fire. It is important to read all of these instructions carefully before using the product, and to save them for future reference or new users.

1. Do not operate this appliance if the cable or plug becomes damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
2. If the appliance stops unexpectedly or appears to malfunction, switch off the power supply, unplug from the mains and stop using immediately. Seek professional advice to rectify the fault or make repairs.
3. Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
4. Ensure the appliance is switched OFF before connecting to the mains power supply.
5. Be aware that some surfaces may become hot. Do not touch and supervise others accordingly. The unit is VERY HOT when in use. Take care to avoid contact between the hot surface of the heating plate and bare skin, particularly around the ears, face and neck when in use.
6. Care should be taken not to touch this part of the appliance when it is switched on or just after it has been turned off. ALLOW AT LEAST 30 MINUTES TO COOL DOWN BEFORE PUTTING AWAY
7. Electrical appliances must always be stored in a secure place, out of reach of children.
8. Children should not play with the appliance. Cleaning and customer service should not be performed by children without supervision.
9. Close supervision is necessary when the appliance is being used near children.
10. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

11. To protect against electric shock, never allow the appliance, the mains cable or plug to come into contact with water or any other liquid.
12. Never reach for any appliance that has fallen into water. Switch off the power supply at the mains immediately and unplug. Do not re-use until the product has been inspected and approved by a qualified electrician.
13. Keep the appliance away from non-heat-resistance surfaces and never cover the appliance with anything (e.g. clothing or towels) when it is hot.
14. Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and mains supply connections.
15. **WARNING! DO NOT USE THIS APPLIANCE NEAR BATH TUBS, SHOWERS, BASINS OR OTHER VESSELS CONTAINING WATER**



16. Never leave the appliance unattended when connected to the mains power supply. To disconnect, first ensure that all controls are in the OFF position, then remove the plug from the electricity supply.
17. Never wrap the mains cord around the appliance. Do not hang up by the power cord.
18. Regularly check the mains cord for wear and damage, particularly where it enters the product and the plug.

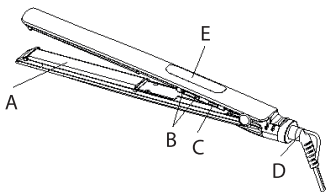
## EQUIPMENT:

Hair Straightener - 1 pc

Instruction manual (warranty card is included) - 1 pc

## CONTROLS AND FEATURES:

- A. Ceramic coating plate
- B. Temperature control buttons
- C. ON/ OFF Button
- D. Swivel cord
- E. LED



## INSTRUCTIONS FOR USE:

For best results, wash, comb and dry hair until just damp to touch – although the hair straightener can be used for touch ups at any time.

1. Fully unwind the mains cable.
2. Plug the straightener into the mains socket and press the “On/Off” button until the Display is illuminated.
3. Press “+/-” buttons to select the desired temperature.
4. Press “+/-” buttons continuously to up /down to set the temperature quickly.
5. Wait for 1 -2 minutes to allow the appliance to reach its working temperature.
6. Divide hair into manageable sections and clip the upper layers on top of your head and out of the way. Work with underneath layer first.
7. Take a small section of hair and pull hair down and away from your scalp and hold it taut.
8. Starting the roots, clamp hair firmly between the plates and run the straightener down the entire hair strand, from root to tip, in one smooth stroke. Do not hold it in one area for a long period of time.
9. Repeat with all the sections of your hairs.
10. When you are finishing styling, press the “On/Off” button to turn “off” unplug the unit and allow it to completely cool down before cleaning or storing.

## AUTO SHUT OFF:

The appliance has an automatic shut off feature for safety. If the appliance is not used for more than 60 minutes continuously, then it will automatically switch “Off”. If you wish to continue using the appliance after this time, simply press the “On/Off” button to turn back “On”.

## CLEANING AND MAINTENANCE:

1. The appliance must be unplugged before cleaning.
2. Let the appliance cool down before touching or cleaning.
3. Use the damp cloth to clean the plates and housing.
4. Do not use any harsh detergents, abrasives, solvents or cleaners. Never immerse in water to clean.
5. Dry thoroughly before use.
6. Do not replace the mains supply lead into the appliance – always use an authorised representative or qualified technician.

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**The manufacturer reserves the right to change the characteristics of devices that do not affect the operational quality indicators, without prior notice.**

## DEVICE PRODUCTION DATE

The production date is indicated on the device itself (in the serial number) after «S/N», in the format: MMYYYYXXXXXXXXXX, where MM is the month of production, YYYY is the year of production.

## Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією.

Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним. Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упакуванні до гарантійної майстерні або до місця придбання.

Задоволення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящим руководством.

Срок службы изделия 5 лет.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при предъявлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

## Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні plomb встановлених на виріб;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відірвні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**www.erc.ua/service**

## Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

## Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

## Талони на гарантійне обслуговування

### Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання



Уважаемый Покупатель! Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки ARDESTO, который был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, и благодарим Вас за то, что Вы выбрали именно этот прибор.

Просим Вас сохранять талон в течение гарантийного периода. При покупке изделия требуйте полного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии правильно и четко заполненного оригинального гарантийного талона, в котором указаны: модель изделия, дата продажи, серийный номер, срок гарантийного обслуживания, и печати фирмы продавца. \*
2. Срок службы бытовой техники составляет 5 лет.
3. Изделие предназначено для использования в потребительских целях. При использовании изделия в коммерческой деятельности продавец / производитель не несет гарантийных обязательств, сервисное обслуживание выполняется на платной основе.
4. Гарантийный ремонт выполняется в течение срока, указанного в гарантийном талоне на изделие, в уполномоченном сервис-центре на условиях и в сроки, определенные действующим законодательством.
5. Изделие снимается с гарантии в случае нарушения потребителем правил эксплуатации, изложенных в инструкции с эксплуатации.
6. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
  - использование не по назначению и не в потребительских целях;
  - механические повреждения;
  - повреждения, возникшие вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
  - повреждения, вызванные стихийными бедствиями (дождем, ветром, молнией и др.), пожаром, бытовыми факторами (чрезмерная влажность, запыленность, агрессивная среда и др.)
  - повреждения, вызванные несоответствием параметров питания и кабельных сетей государственным стандартам и других подобных факторов;
  - при эксплуатации оборудования в электросети с отсутствующим единым контуром заземления;
  - при нарушении пломб установленных на изделии;
  - отсутствие серийного номера устройства, или невозможности его идентифицировать.
7. Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары, а также фильтры, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов.
8. Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи.

\* Отрывные талоны на техническое обслуживание предоставляются авторизованным сервисным центром.

Комплектность изделия проверено. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, претензий нет.

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

**ЧУП «Стратеджик Сервис»**  
Минск, пр. Машерова, д. 54, помещение 5Н  
тел.375173472327  
gsm +375291610066  
e-mail dms.by@strategic.md

**AzServis**  
Город Баку, ул. Владислава Плотникова, 33  
(+994)55-424-03-66; (+994)70-422-03-66;  
(+994)12-449-81-81  
info@azservis.az

## Информация об изделии

Изделие

Модель

Серийный номер

## Информация о продавце

Название торговой организации

Адрес

Дата продажи

Штамп продавца

## Талоны на гарантийное обслуживание

### Талон № 3

Штамп продавца

Дата обращения

Причина  
повреждения

Дата  
исполнения

### Талон № 2

Штамп продавца

Дата обращения

Причина  
повреждения

Дата  
исполнения

### Талон № 1

Штамп продавца

Дата обращения

Причина  
повреждения

Дата  
исполнения

# WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. \*
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
  - misuse and non-consumer use;
  - mechanical damage;
  - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
  - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
  - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
  - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
  - in case of violation of seals installed on the product;
  - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

\* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

**The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.**

**Customer Signature** \_\_\_\_\_

**Elit service :**

**3, Petre Kavtaradze str., Tbilisi, 94, Gorgiladze str., Batumi, 71, Davit Guramishvili str., Gori  
73 Kostava str., Akhaltsikhe**

## Product Information

Product

Model

Serial number

## Seller Information

Name of trade organization

Address

Date of sale

Seller stamp

## Warranty coupons

### Ticket number 3

Seller stamp

date of the application

Cause  
of damage

Date  
of execution

### Ticket number 2

Seller stamp

date of the application

Cause  
of damage

Date  
of execution

### Ticket number 1

Seller stamp

date of the application

Cause  
of damage

Date  
of execution